

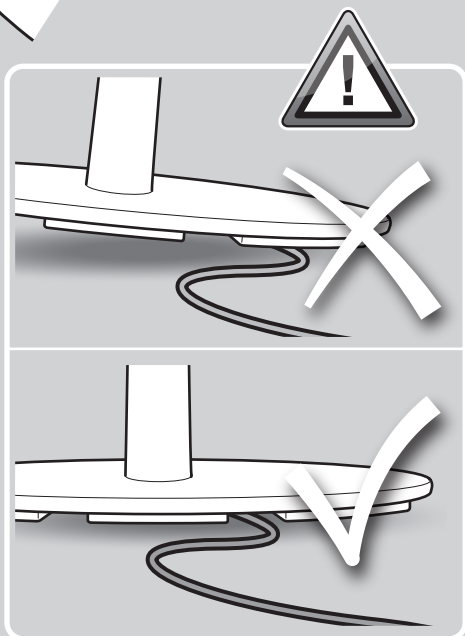
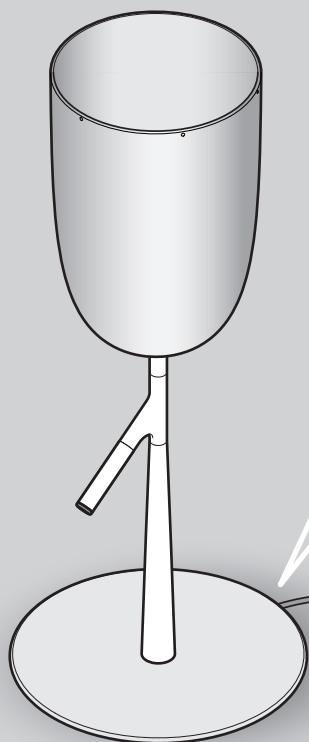
Foscarini

Birdie LED piccola —

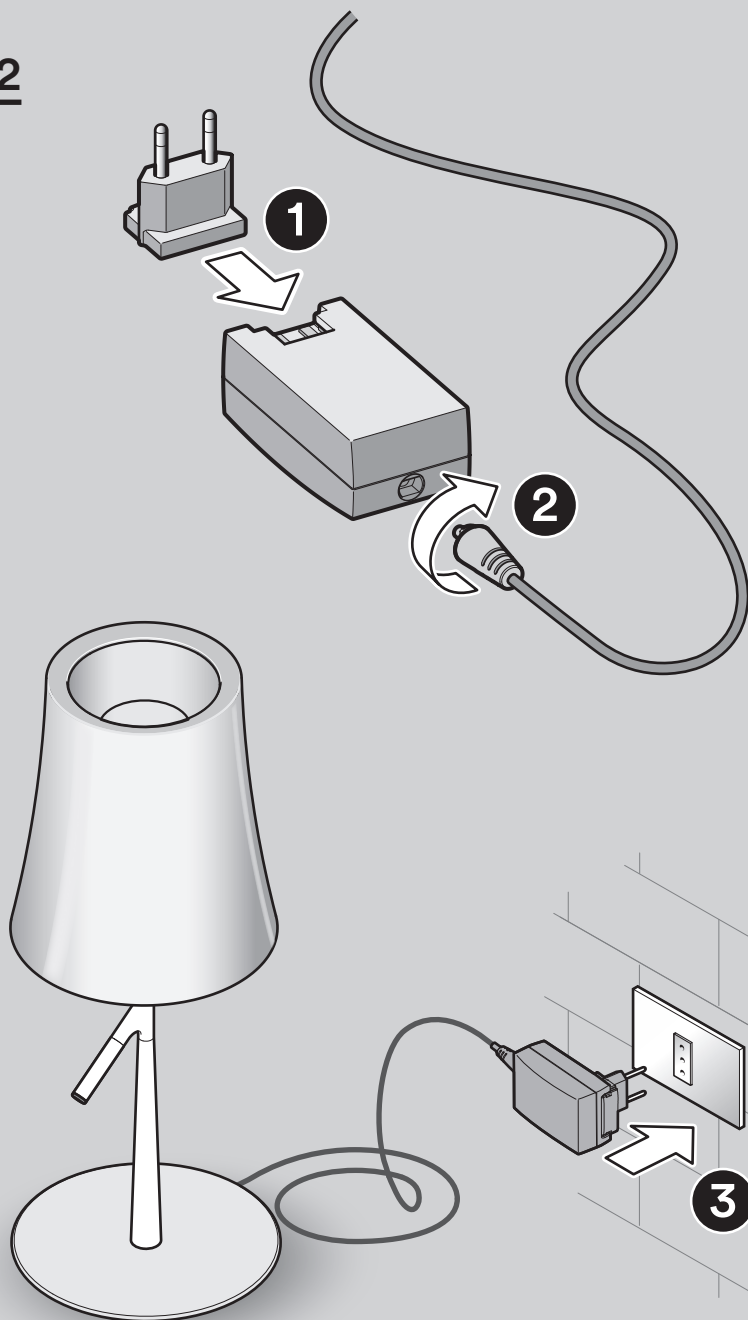
tavolo,
table.

Ludovica + Roberto Palomba — 2011

1



2



3
—

x1



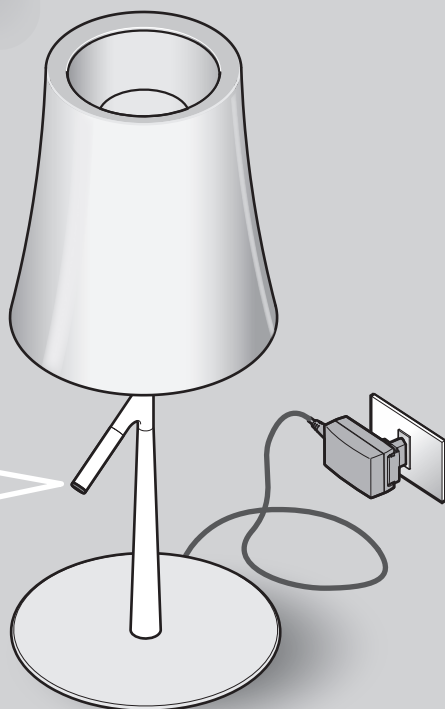
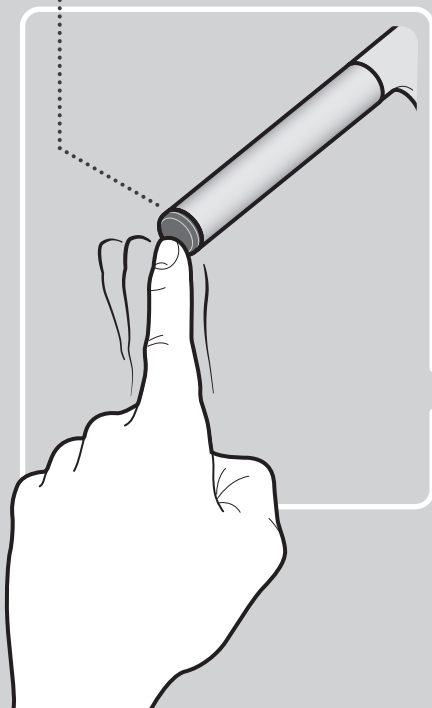
x2



x3



x4
OFF



Birdie LED piccola

tavolo, table.

IT → Avvertenze

- Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
- La sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente al fine di evitare pericoli.
- Quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente.
- L'accensione avviene tramite un breve tocco sulla parte sensoriale/pulsante della lampada. Per ottenere la regolazione dell'intensità luminosa agire ripetutamente sulla parte sensoriale/pulsante della lampada sino a raggiungere il livello d'intensità luminosa desiderata. Sequenza luminosa: Spento, Minimo, Medio, Massimo, Spento.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso.

Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati. I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ATTENZIONE: l'apparecchio luminoso potrebbe subire l'effetto di interferenze elettromagnetiche con apparecchi ad esso adiacenti se detti apparecchi non sono schermati (Es. alcuni telefoni cellulari).

Istruzioni per la pulizia: non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

 Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.



Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001.



Apparecchio in doppio isolamento.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

EN → Warning

- Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
- The safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed

Birdie LED piccola

tavolo, table.

so they have to be kept you future reference.

- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- While the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- To switch on, briefly touch the sensorial part / push-button of the lamp. To adjust the light intensity, touch the sensorial part/push-button of the lamp repeatedly until the desired light level is reached. Light level sequence: Off, Minimum, Medium, Maximum, Off.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased and any way only after assessing the defect. The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous.

Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

WARNING: the light source may be subject to electromagnetic interferences with adjacent devices if they are not shielded (i.e. some mobile phones).

Cleaning instructions: do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

CE It certifies the conformity of the product to the European community low voltage directive.



The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system..



Appliance with double insulation.



This product is for indoor use only..



WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment). The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FR → Instructions

- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.
- La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après vente ou par du personnel qualifié équivalent.
- Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- La source lumineuse de cet appareil doit être remplacée uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou

Birdie LED piccola

tavolo, table.

bien par le personnel qualifié équivalent.

- L'allumage se fait par l'intermédiaire d'une brève pression sur le bouton de l'appareil. Pour obtenir le réglage de l'intensité lumineuse, agir de façon répétée sur le bouton de l'appareil jusqu'à l'atteinte du niveau d'intensité lumineuse désirée. Séquence lumineuse: Eteint, Minimum, Moyen, Maximum, Eteint.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur et de toute façon après avoir vérifié le défaut. L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux.

Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

ATTENTION: l'appareil lumineux peut subir l'effet d'interférences électromagnétiques avec des appareils adjacents si ces derniers ne sont pas protégés (par ex. certains téléphones portables).

Instructions pour le nettoyage : ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

CE Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires..



Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001.



Appliance with double insulation.



Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement.



Symbolle WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique).

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique.

Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur.

Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE → Wichtige Hinweise

- Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.
- Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Die Lichtquelle dieses Geräts ist ausschließlich vom Hersteller, von seinem Service-Dienst oder von qualifiziertem Personal auszutauschen.
- Das Einschalten erfolgt durch ein kurzes Berühren der Sensor-Äche (bzw. durch Betätigung des Tasters) der Leuchte. Zur Veränderung der Lichtstärke mehrmals die Sensor-Äche berühren bzw. den

Birdie LED piccola

tavolo, table.

Taster betätigen, bis das gewünschte Helligkeitsniveau erreicht ist. Die Reihenfolge der Betätigung ist: ausgeschaltet, minimale Helligkeit, mittlere Helligkeit, maximale Helligkeit, ausgeschalt.

FOSCARINI ersetzt Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler und auf jeden Fall nach Feststellung des Fehlers. Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veränderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden.

Foscarini lehnt jede Verantwortung für unsachgemäss behandelte Produkte ab. Im Fall von direkter Bestrahlung, könnten die eingesetzten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ACHTUNG: Das Leuchtgerät könnte elektromagnetischen Störungen durch angrenzende Geräte ausgesetzt sein, wenn diese Geräte nicht abgeschirmt sind (z. B. einige Mobiltelefone).

Reinigungsvorschriften: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

CE Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien..



Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht.



Gerät mit doppelter Isolierung.



Dieses Gerät darf nur im Innenbereich

verwendet werden.



Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf.

Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ES → Advertencias

- Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.
- La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- En caso de deterioramiento del cable eléctrico del aparato, la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, a fin de evitar peligros.
- Cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- La sustitución de la fuente de luz de esta lámpara podrá ser efectuada exclusivamente por parte del fabricante, de su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente..
- El encendido pasa a través de una breve presión sobre el botón del aparato. Para tener la regulación de la intensidad luminosa hay que mantener apretado el botón del aparato hasta que se llega al nivel de intensidad luminosa deseada. Secuencia luminosa: Apagado, Mínimo, Medio, Máximo, Apagado.

Birdie LED piccola

tavolo, table.

FOSCARINI no potrà proceder a la sostituzione de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a través del punto de venta. El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso.

Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

ADVERTENCIA: el dispositivo luminoso puede verse afectado por interferencias electromagnéticas con dispositivos adyacentes si estos dispositivos no están protegidos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles).

Instrucciones para limpiar la lámpara: no emplear alcohol ni disolventes. Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

 Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

 La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.

 Aparato provisto de aislamiento doble

 Este producto es para uso en interiores solamente.

 Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la

eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente.

Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

中 → 注

注意：安装说明书使用妥当，可确保灯具安全，因此，说明书需要妥善保管。

操作灯具之前，请切断电源。

如果灯具户外电线损坏，必须由制造商或其服务上或具有同等资质的人员更换，以避免发生危险。

灯具安装或维护操作应小心翼翼，以避免造成部件损坏。

注意：灯亮时，在熄灭和降温之间

灯源和附近部件可能会造成灼伤。

如果部件不经过经销商返回，如果未查明缺陷性质

FOSCARINI不能因制造缺陷进行部件更换

灯具绝对不能擅自更改或拆开，

任何更改均可能损害灯具安全，造成危险。

Foscarini 对更改后的产品不负任何责任。

灯具使用的材料如直接暴露日光下

可能会发生自然的颜色变化。

注意：客户不能更换光源

该装置只能使用所提供的具有灯具上所示的额定电压的电源适配

灯具由在其触感部位内/按钮上轻触启动。

为了调节亮度需在灯具的触感部位内/按钮上重复操作直到到达所需亮度度数为止。亮度顺序：关闭，最低，适中，最强，关闭。

器。如果灯具外部电线破损

必须由制造商或其服务商或具有同等资质的人员更换

以避免发生危险。更多信息请联系 FOSCARINI。

清洁说明书：切勿使用酒精或溶剂。清洁灯泡时

必须使用一块软布，对于污垢，蘸上水和

中性的肥皂或洗涤剂。

 该设备仅能于室内使用

 双绝缘灯具

Birdie LED piccola

tavolo, table.



جهاز ذو عزل مزدوج.



يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.



العلامة التجارية **ENEC** هي علامة طوعية صادرة عن أطراف أخرى. نشهد أن المنتج يتوافق ويلبي المتطلبات المقترحة من المعيار **EN 60598** وتم تصميمه وتنفيذه في شركات يلي نظام إدارة الجودة لديها متطلبات المعيار **UNI EN ISO 9001**.



الرمز **RAEE** يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) يشير الرمز **RAEE** الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية. سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات

العَرَبِيَّة — تنبيه

• ينبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي صيانة له. في حالة تلف السلك الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب التعرض لمخاطر.

• يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم للتعليمات

في حالة تلف السلك الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط

• بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب

• التعرض لمخاطر

التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.

• قد يتسبب مصدر الضوء والأجزاء المجاورة في حروق عند تشغيل جهاز الإضاءة أو أثناء فترة التبريد بعد إيقاف التشغيل.

• ينبغي فصل التيار الكهربائي كلما كان ذلك ضروريًا للعمل على الجهاز.

• يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيانته مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.

• يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.

• يحدث التشغيل من خلال لمسة قصيرة لزر المصباح. لضبط شدة الإضاءة استمر في لمس زر المصباح حتى الوصول إلى شدة الإضاءة المطلوبة: توقف عن لمس الزر عند الوصول إلى

يحدث التشغيل من خلال لمسة قصيرة على الجزء الحسي/زر المصباح.

لضبط شدة الإضاءة المس بتكرار الجزء الحسي/زر المصباح حتى الوصول إلى مستوى شدة الإضاءة المرغوبة. لتسلسل الإضاءة: مطلقاً، أدنى درجة، درجة متوسطة، أقصى درجة، مطلقاً.

لن تصبح **Foscarini** قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعيوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.

لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطير. تخلي شركة **Foscarini** مسؤوليتها تمامًا عن المنتجات المعدلة.

في أجهزة الفئة الأولى، من الضروري توصيلها بنظام تأريض فعال لضمان تشغيل آمن وسليم.

يُمكن أن يتغير اللون الطبيعي للمواد المستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

تعليمات التنظيف: يجب عدم استخدام الكحول أو المذيبات.

لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء والصابون أو منظف محايد لالتساخات العنيدة.



نشهد أن المنتج يتوافق مع أحكام توجيهات المجتمع.

Gruppo di Rischio 1: l'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica.

Risk group 1: the device carries no risk of photobiological emissions.

Risque Groupe 1: l'appareil ne présente aucun risque photobiologique.

Risikogruppe 1: das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.

Grupo de riesgo 1: el aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.

مجموعة المخاطر ١: الجهاز خالي من خطر الانبعاثات الضوئية البيولوجية

该设备可以免除光生物学排放方面的风险。

8,4 W LED

655 lm

78 lm/W

Touch dimmer

100-240V 50/60 Hz

CRI >80

2700 K

FOSCARINI

Foscarini SpA
via delle Industrie 27
30020 Marcon / Venezia /
Italy
foscarini@foscarini.com

Foscarini Inc
20 Greene Street, New York
NY/10013 / USA
foscarini.inc@foscarini.com

Foscarini Japan K.K
OakMinami-Azabu
Building,19-23
Minami-Azabu3-chome,
106-0047 Minato-ku
Tokyo / Japan
foscarini.jpn@foscarini.com

foscarini.com

Foscarini Spazio Monforte
corso Monforte 19
20122 / Milano / Italy
spaziomonforte@foscarini.com

Foscarini Spazio Soho
20 Greene Street, New York
NY /10013 / USA
spaziosoho@foscarini.com

follow us:     
[@foscarinilamps](https://www.instagram.com/foscarinilamps)